

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, AUGUST 12, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 22nd day of July, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Nakandegodahena (lot 13,873 in preliminary plan 4,858), situate in the village of Malimboda in the Matara-Weligam korale, in the Southern Province, containing in extent about 7 acres 1 rood and 1 perch, as described in the annexed plan, and bounded as follows: on the north by another portion of Nakandegodahena sold by Crown to Panigalage Punohi Appu Vidane (title plan 158,169); on the east by another portion of Nakandegodahena belonging to the Crown; on the south by the minor road from Matara to Akuressa and Atakalangedeniya belonging to Gunawikrama Ihalauswattege Don David and others; on the west by another portion of Nakandegodahena sold by Crown to Mendias Gunaratna—appear before me at my office at Matara and make claim to the said land or to some interest therein:

I, John Penry Lewis, Special Officer appointed under Ordinance No. 1 of 1897, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 22nd day of October, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

J. P. LEWIS, Special Officer.

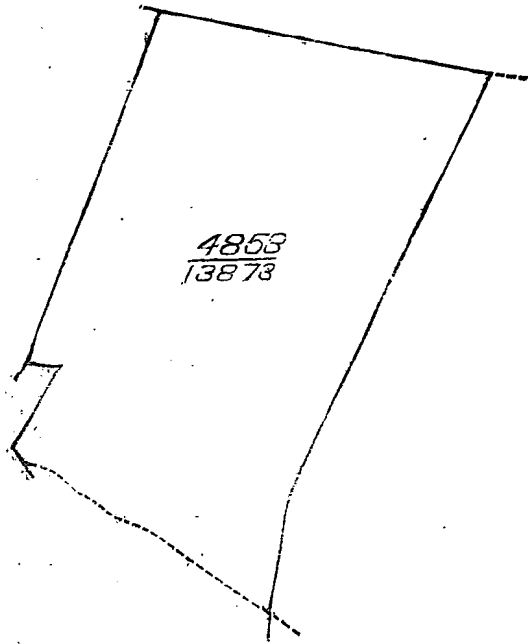
දකුණු පළාතට අයිති මාතර වැලිගමකෝරළේ මාලිමඩම් යන ගමේ නිබෙන මේ සමග අමුතාපු සිතිගමේ පෙනෙන අක්කර 7ක, රූ 1ක, පර්ච් 1ක් පමණ බිම්සාහිස ඇති නාකන්දේගොඩගේනට (නොමෙර 4,858වේ පිහුරුකඩදැසියේ 13,873වේ කැබලිලේ) මාසිමි : උතුරට පාණිගලගේ පු.විජයපු විදුනේට ආණ්ඩුව විසින් විකුනාපු නාකන්දේගොඩගේනේ වෙන කොටසක්ද (පිහුරු කඩදැසිය 158,169); නැගෙනහිරට රජසන්නක නාකන්දේගොඩගේනේ වෙන කොටසක්ද; දකුණට මාතර සිට අතුරුපසට යන අතුපාරද, ගුණවික්‍රම ඉහල උස්වත්තේගේ දෙන දැව්ට සහ තවත් අවටින්ට අයිති අටකලන්ගේ දෙනිගද; බස්නාගුරට මෙන්දිගේ ගුණරත්නට ආණ්ඩුව විසින් විකුනාපු නාකන්දේගොඩ වෙන කොටසක්ද යන මෙස සතරමාසිමිපල නිබෙන ඉහතක් ඉඩමට අයිතිවැසිකම් කියා සිටින ගම් තැනැත්තෙක් ඇතුළතම මෙවන් පටන් ගෙවත් වම් 1898වේ ජූලි මස 22 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුලතදී මාතර මගේ කන්තෝරුවේදී මාලුදිරිපිටට ඇවිත් ඉහතක් ඉඩමට අයිතිවැසිකම් පෙන්වා සිටින්නට නොහෙදනොක් වම් 1897වේ නොමෙර 1වේ ආඥපණවේ ප්‍රකාරයට පත් කරපු මුද්‍රාදැනිනානාන්තරය දරණ පෝන් පැන්රි එවිස් යන මට වම් 1897වේ නොමෙර 1වේ ආඥපණවේ ප්‍රති නිබෙන බලයේ ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දැන්වීමපත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී ගෙවත් වම් 1898වේ ඔක්තෝබර් මස 22 වෙනි දිනදී ඉහතක් ඉඩම ආණ්ඩුව සන්නක ඉඩමක් හැරීමට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශ කරණ බව මෙයින් දන්වමි.

ජේ. පී. එච්.ප්.,  
ධානාන්තරය ලත් මුද්‍රාදැනියා වීමක.

இத்தால் யாவரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1898 ம் ஆடி மீ 22 ந் திகதி தொடக்கம் மூன்று மாதத்துக்குள் தென் மாகாணத்தின் மாத்தறையைச்சேர்ந்த வெளிகம்கோறளையில் மாளிம்பட்ட யென்னும் கிராமத்திலுள்ள ஹகந்தேகொடகேன (நொம்பர் 4,858 பிசுர்கடதாசில் காணப்பட்ட பங்கு 13,873) யென்று பொதுவாய்ச் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிறவும் ஏறக்குறைய 7 ஏக்கர் 1 றூட் 1 பர்சல் விஸ்தாரமுள்ளதும் இத்தொடனைத்திருக்கும் அட்சரத்தால் குறிக்கப்பட்ட டாப்பில் விவரிக்கப்பட்டதும்:— எல்லை, வடக்கு-பானிகளகே புஞ்சிஅப்பு விதானேக்கு அரசாட்சியாரால் விற்கப்பட்டிருக்கும் ஹகந்தேகொடகேனையால் இன்னும் ஓர் பங்கு (பிசுர்கடதாசி 158,169); கிழக்கு-அரசாட்சிக்குள்ள ஹகந்தேகொடகேனையால் இன்னும் ஓர் பங்கு; தெற்கு-மாத்தறையிலிருந்து அருறெஸ்ஸைக்குப் போகும் பாதை, குளவிக்கறம் இகலஉஸ்வத்தேகே தொன் தாவித்யும் சிலபேர்களுக்குமுடையது அடகளங்கேதெனிய; மேற்கு-மென்தியஸ குளறத்தனவுக்கு அரசாட்சியாரால் விற்கப்பட்டிருக்கும் ஹகந்தேகொடகேனையால் இன்னும் ஓர் பங்கு. இந்த எல்லைகளுக்குடன்கிய காணிக்கு உரித்துப்பாராட்டுகிறவர்கள் யாருமிருந்தால் அவர்கள் என்முன் மாத்தறையில் எனது கந்தோரில் தெரிபட்டு மேற்சொல்லிய காணிக்கு உரிமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதிருந்தால் 1897 ம் ஆண்டின் முதலாம் இலக்கச்சட்டத்தின்படி குறிப்பான உத்தியோகஸ்தராக ஏற்படுத்தப்பட்ட ஜோன் பென்றி ஸ்வின் ஆகிய நான் 1897 ம் ஆஸ்து முதலாம் இலக்கச் சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1898 ம் ஆடி அற்புமி 22 ந் திகதி என் கையொப்பமிட்டு எழுத்துமுலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியரங்கப்படுத்தவேன்.

ஜே. பி. ஸ்வின்,  
குறிப்பான உத்தியோகஸ்தர்.

( 2 )



Surveyor-General's Office,  
Colombo, May 27, 1898.

P. D. WARREN,  
Assistant Surveyor-General.